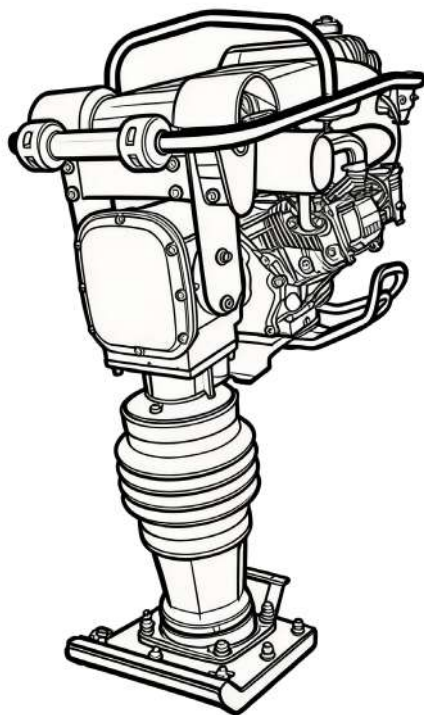


TAKUMA®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

COMPACTADOR VIBRATORIO DE GASOLINA 6.5HP 10KN TK314



ATENCIÓN: GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO

Para garantizar el correcto funcionamiento y para mantener su vida útil,
por favor, lea atentamente este manual antes de usar.

Este manual proporciona información sobre el funcionamiento y el mantenimiento de estos productos. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la información contenida en este manual. Nos reservamos el derecho de modificar este producto en cualquier momento sin previo aviso.

Conserve este manual a disposición de todos los usuarios durante toda la vida útil del compactador vibratorio.

1. PRÓLOGO

Este manual proporciona información y procedimientos para operar y mantener este modelo de forma segura. Para su propia seguridad y protección contra lesiones, lea atentamente, comprenda y respete las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Conserve este manual o una copia junto con la máquina. Si pierde este manual o necesita una copia adicional, póngase en contacto con nuestra empresa. Esta máquina se ha diseñado pensando en la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar riesgos si se opera y mantiene de forma incorrecta. ¡Siga atentamente las instrucciones de operación! Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento o el mantenimiento de este equipo, póngase en contacto con nuestra empresa.

La información contenida en este manual se basa en máquinas en producción en el momento de su publicación. Nuestra empresa se reserva el derecho de modificar cualquier parte de esta información sin previo aviso.

Reservados todos los derechos, especialmente los de copia y distribución.

2. INFORMACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

FUENTE DE EMISIONES

El proceso de combustión produce monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno e hidrocarburos. El control de los hidrocarburos y los óxidos de nitrógeno es fundamental, ya que, en determinadas condiciones, reaccionan para formar smog fotoquímico al exponerse a la luz solar. El monóxido de carbono no reacciona de la misma manera, pero es tóxico.

Utilizamos configuraciones de carburador de mezcla pobre y otros sistemas para reducir las emisiones de monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno e hidrocarburos. Se deben seguir las siguientes instrucciones y procedimientos para mantener las emisiones del motor dentro de los estándares de emisiones.

MANIPULACIÓN Y ALTERACIÓN

La manipulación o alteración del sistema de control de emisiones puede aumentar las emisiones por encima del límite legal. Entre los actos que constituyen manipulación se encuentran:

- La extracción o alteración de cualquier parte de los sistemas de admisión, combustible o escape.
- Alterar o anular el mecanismo de ajuste de velocidad para que el motor funcione fuera de sus parámetros de diseño.

PROBLEMAS QUE PUEDEN AFECTAR LAS EMISIONES

Si observa alguno de los siguientes síntomas, solicite a su concesionario que inspeccione y repare su motor.

- Arranque difícil o se cala después de arrancar.
- Ralentí inestable.
- Fallos de encendido o contraexplosiones bajo carga.
- Postcombustión (contraexplosiones).
- Humo negro en el escape o alto consumo de combustible.

PIEZAS DE REPUESTO

Recomendamos el uso de repuestos originales siempre que realice mantenimiento. Estas pastillas de repuesto de diseño original se fabrican con los mismos estándares que las piezas originales, por lo que puede estar seguro de su rendimiento. El uso de repuestos que no sean del diseño y la calidad originales puede afectar la eficacia de su sistema de control de emisiones. El fabricante de una pieza de recambio asume la responsabilidad de que dicha pieza no afecte negativamente el rendimiento de las emisiones. El fabricante o reconstructor de la pieza debe certificar que su uso no provocará que el motor incumpla con las normativas de emisiones.

MANTENIMIENTO

Siga el programa de mantenimiento. Recuerde que este programa se basa en el supuesto de que su máquina se utilizará para el fin para el que fue diseñada. El funcionamiento continuo con cargas elevadas o altas temperaturas, o el uso en condiciones inusualmente húmedas o polvorientas, requerirá un mantenimiento más frecuente.

COMBUSTIBLES OXIGENADOS

Algunas gasolinas convencionales se mezclan con alcohol o un compuesto de éter.

Estas gasolinas se conocen colectivamente como combustibles oxigenados.

Si usa combustible oxigenado, asegúrese de que sea sin plomo y que cumpla con el octanaje mínimo requerido.

Antes de usar combustible oxigenado, verifique su contenido.

ETANOL (alcohol etílico o de grano) 10 % por volumen. Puede usar gasolina con hasta un 10 % de etanol por volumen. La gasolina con etanol puede comercializarse bajo el nombre de "Gasohol".

MTBE (éter metil terciario butílico) 15 % por volumen. Puede usar gasolina con hasta un 15 % de MTBE por volumen.

METANOL (alcohol metílico o de madera) 5 % por volumen. Puede usar gasolina con hasta un 5 % de metanol por volumen, siempre que contenga codisolventes e inhibidores de corrosión para proteger el sistema de combustible. La gasolina con más de un 5 % de metanol por volumen puede causar problemas de arranque y/o rendimiento. También puede dañar las piezas metálicas, de goma y de plástico del sistema de combustible

Si observa algún síntoma de funcionamiento indeseable, pruebe con otra estación de servicio o cambie a otra marca de gasolina.

Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento derivados del uso de un combustible oxigenado que contenga porcentajes de oxigenantes superiores a los mencionados anteriormente no están cubiertos por la garantía.

OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener el servicio de garantía, lleve su motor al concesionario de servicio autorizado más cercano. Presente sus recibos de compra que indiquen la fecha de compra de este motor. El concesionario de servicio autorizado por nosotros realizará las reparaciones o ajustes necesarios en un plazo razonable y le proporcionará una copia de la orden de reparación. Todas las piezas y accesorios reemplazados bajo esta garantía pasan a ser de nuestra propiedad.

NO CUBRE LA GARANTÍA

- Condiciones derivadas de manipulación, mal uso, ajustes incorrectos (a menos que hayan sido realizados por el concesionario autorizado por nosotros durante una reparación en garantía), alteraciones, accidentes, incumplimiento del uso del combustible y aceite recomendados o la falta de realización de los servicios de mantenimiento requeridos.
- Repuestos utilizados para los servicios de mantenimiento requeridos.
- Daños indirectos, como pérdida de tiempo, inconvenientes, pérdida del uso del motor o equipo, etc.
- Gastos de diagnóstico e inspección que no impliquen la realización de un servicio cubierto por la garantía.
- Cualquier repuesto no autorizado o mal funcionamiento de piezas autorizadas debido al uso de piezas no autorizadas.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN VIRTUD DE LA GARANTÍA

Como propietario del motor, usted es responsable de realizar el mantenimiento requerido que se indica en el manual del propietario. Le recomendamos que conserve todos los recibos del mantenimiento de su motor. Sin embargo, no podemos denegar la garantía únicamente por la falta de recibos o por no garantizar la realización de todo el mantenimiento programado. Sin embargo, como propietario del motor, debe tener en cuenta que podemos denegar la cobertura de la garantía si su motor o alguna pieza ha fallado debido a abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar su motor al concesionario de servicio autorizado por nosotros más cercano cuando surja un problema.

MANTENIMIENTO. EL REEMPLAZO O LA REPARACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS Y SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES PUEDE SER REALIZADO POR CUALQUIER ESTABLECIMIENTO DE REPARACIÓN O PERSONAL. SIN EMBARGO, LAS REPARACIONES BAJO GARANTÍA DEBEN SER REALIZADAS POR UN DISTRIBUIDOR DE SERVICIO AUTORIZADO POR NOSOTROS. EL USO DE PIEZAS QUE NO SEAN EQUIVALENTES EN RENDIMIENTO Y DURABILIDAD A LAS PIEZAS AUTORIZADAS PUEDE AFECTAR LA EFICACIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES Y PODRÍA AFECTAR EL RESULTADO DE UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA.

Si se utilizan piezas distintas a las autorizadas por nosotros para reemplazos de mantenimiento o para la reparación de componentes que afectan el control de emisiones, debe asegurarse de que dichas piezas estén garantizadas por su fabricante como equivalentes a las piezas autorizadas por nosotros en cuanto a rendimiento y durabilidad.

3. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este manual contiene indicaciones de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA que deben seguirse para reducir la posibilidad de lesiones personales, daños al equipo o servicio inadecuado.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre posibles riesgos de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.



PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN: Si se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad, PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA: Contiene información adicional importante para un procedimiento.

3.1 SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO



Para operar el equipo de forma segura, se requiere familiaridad y capacitación adecuada. El equipo operado incorrectamente o por personal no capacitado puede ser peligroso. Lea las instrucciones de operación de este manual y del manual del motor y familiarícese con la ubicación y el uso correcto de todos los controles. Los operadores sin experiencia deben recibir instrucciones de alguien familiarizado con el equipo antes de poder operar la máquina.

3.1.1 NUNCA opere esta máquina en aplicaciones para las que no está diseñada.

3.1.2 NUNCA permita que nadie opere este equipo sin la capacitación adecuada. Las personas que operen este equipo deben estar familiarizadas con los riesgos y peligros asociados.

3.1.3 NUNCA toque el motor ni el silenciador mientras esté encendido o inmediatamente después de apagarlo. Estas áreas se calientan y pueden causar quemaduras.

3.1.4 NUNCA utilice accesorios o aditamentos no recomendados por nosotros. Esto puede causar daños al equipo y lesiones al usuario.

3.1.5 NUNCA deje la máquina en funcionamiento sin supervisión.

3.1.6 NUNCA manipule ni desactive la función de los controles de operación.

3.1.7 NUNCA utilice el estrangulador para detener el motor.

3.1.8 NUNCA opere la máquina en áreas donde puedan ocurrir explosiones.

3.1.9 SIEMPRE lea, comprenda y siga los procedimientos del Manual del Operador antes de intentar operar el equipo.

3.1.10 Asegúrese SIEMPRE de que todas las demás personas se encuentren a una distancia segura de la máquina. Detenga la máquina si alguien entra en su área de trabajo.

3.1.11 Asegúrese SIEMPRE de que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad y las técnicas de operación adecuadas antes de usar la máquina.

3.1.12 Use SIEMPRE ropa protectora adecuada para el lugar de trabajo al operar el equipo.

3.1.13 Use SIEMPRE protección auditiva al operar el equipo.

3.1.14 Mantenga SIEMPRE las manos, los pies y la ropa suelta alejados de las partes móviles de la máquina.

3.1.15 Use SIEMPRE sentido común y precaución al operar la máquina.

3.1.16 Asegúrese SIEMPRE de que el compactador no se vuelque, ruede, deslice ni caiga cuando no esté en funcionamiento.

3.1.17 SIEMPRE apague el motor cuando el compactador no esté en funcionamiento.

3.1.18 SIEMPRE guíe el compactador de tal manera que el operador no quede atrapado entre él y objetos sólidos. Se requiere especial cuidado al trabajar en terrenos irregulares o al compactar material grueso. Asegúrese de mantenerse firme al operar la máquina en tales condiciones.

3.1.19 SIEMPRE opere la apisonadora de manera que no haya peligro de vuelco o caída al trabajar cerca de los bordes de desniveles, fosos, taludes, zanjas y plataformas.

3.1.20 SIEMPRE guarde el equipo correctamente cuando no esté en uso. El equipo debe almacenarse en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

3.1.21 SIEMPRE cierre la válvula de combustible en los motores equipados con ella cuando la máquina no esté en funcionamiento.

3.1.22 SIEMPRE opere la máquina con todos los dispositivos de seguridad y protecciones instalados y en buen estado de funcionamiento. **NO** modifique ni anule los dispositivos de seguridad. **NO** opere la máquina si algún dispositivo de seguridad o protección falta o no funciona.

3.2 SEGURIDAD DEL OPERADOR AL UTILIZAR MOTORES DE COMBUSTIÓN INTERNA



Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante su funcionamiento y el abastecimiento de combustible. Lea y siga las advertencias del manual del propietario del motor y las siguientes normas de seguridad. El incumplimiento de las advertencias de PELIGRO y las normas de seguridad podría provocar lesiones graves o la muerte.

3.2.1 NO fume mientras opera la máquina.

3.2.2 NO fume mientras reposta combustible.

3.2.3 NO reposte combustible con el motor caliente o en marcha.

3.2.4 NO reposte combustible cerca de una llama abierta.

3.2.5 NO derrame combustible al repostar el motor.

3.2.6 NO haga funcionar el motor cerca de llamas abiertas.

3.2.7 NO opere la máquina en interiores ni en áreas cerradas, como zanjas profundas, a menos que se proporcione ventilación adecuada mediante extractores o mangueras. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso. La exposición al monóxido de carbono puede causar pérdida del conocimiento y la muerte.

3.2.8 SIEMPRE rellene el tanque de combustible en un área bien ventilada.

3.2.9 SIEMPRE vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible después de repostar.

3.2.10 SIEMPRE revise las líneas de combustible y el tanque de combustible para detectar fugas y grietas antes de arrancar el motor. No opere la máquina si hay fugas de combustible o si las líneas de combustible están sueltas.

3.3 SEGURIDAD DEL SERVICIO



Un equipo mal mantenido puede representar un riesgo para la seguridad. Para que el equipo funcione de forma segura y correcta durante un largo periodo, es necesario realizar mantenimiento periódico y reparaciones ocasionales.

3.3.1 NO intente limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en la máquina mientras esté en funcionamiento. Las piezas giratorias pueden causar lesiones graves.

3.3.2 NO opere la máquina sin filtro de aire.

3.3.3 NO retire la tapa del filtro de aire, el elemento de papel ni el prefiltro mientras el motor esté en funcionamiento.

3.3.4 NO modifique la velocidad del motor. Haga funcionar el motor únicamente a las velocidades especificadas en la sección de Datos Técnicos.

3.3.5 NO arranque un motor ahogado con la bujía extraída en motores de gasolina. El combustible atrapado en el cilindro saldrá por la abertura de la bujía.

3.3.6 NO pruebe la chispa en motores de gasolina si el motor está ahogado o si hay olor a gasolina. Una chispa perdida podría encender los humos.

3.3.7 NO utilice gasolina ni otros tipos de combustibles ni disolventes inflamables para limpiar las piezas, especialmente en espacios cerrados. Los vapores de combustibles y disolventes pueden volverse explosivos.

3.3.8 SIEMPRE vuelva a colocar los dispositivos de seguridad y las protecciones después de las reparaciones y el mantenimiento.

3.3.9 SIEMPRE mantenga el área alrededor del silenciador libre de residuos como hojas, papel, cartones, etc. Un silenciador caliente podría encender los residuos y provocar un incendio.

3.3.10 SIEMPRE realice el mantenimiento periódico según lo recomendado en el Manual del operador.

3.3.11 SIEMPRE limpie los residuos de las aletas de refrigeración del motor.

3.3.12 SIEMPRE reemplace los componentes desgastados o dañados con repuestos diseñados y recomendados por nosotros.

3.3.13 SIEMPRE desconecte la bujía de las máquinas equipadas con motores de gasolina antes de realizar el mantenimiento para evitar un arranque accidental. 3.3.14 Mantenga SIEMPRE la máquina limpia y las etiquetas legibles. Reemplace todas las etiquetas faltantes o difíciles de leer. Las etiquetas proporcionan instrucciones de funcionamiento importantes y advierten sobre peligros y riesgos.

3.4 UBICACIONES DE LAS ETIQUETAS

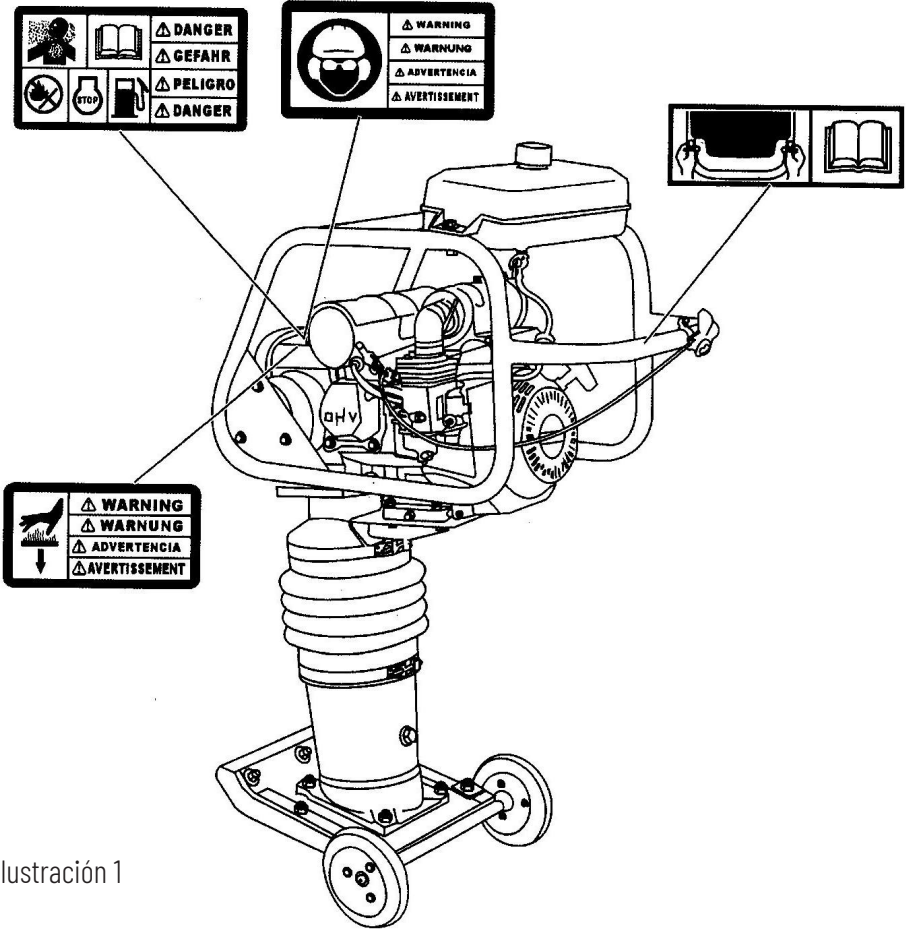








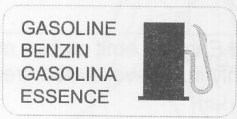


Ilustración 1

3.5 ETIQUETAS DE SEGURIDAD

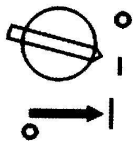
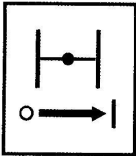
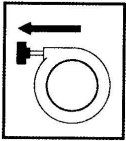
Las máquinas utilizan etiquetas pictóricas internacionales cuando es necesario. Estas etiquetas se describen a continuación:

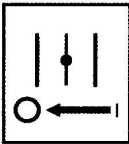
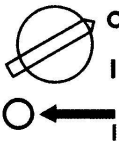

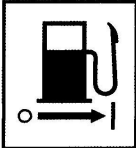
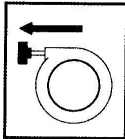
ETIQUETA	SIGNIFICADO
	<p>Esta etiqueta moldeada contiene información importante de seguridad y funcionamiento. Si se vuelve ilegible, se debe reemplazar la cubierta. Consulte el Libro de piezas para obtener información sobre pedidos.</p>
	<p>¡PELIGRO! Los motores emiten monóxido de carbono; opere únicamente en áreas bien ventiladas.</p>
	<p>Lea el manual del operador para obtener información sobre la máquina.</p>
	<p>¡PELIGRO! No se permiten chispas, llamas ni objetos ardientes cerca de la máquina.</p>
	<p>Apague el motor antes de repostar.</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente gasolina limpia y filtrada.</p>

ETIQUETA	SIGNIFICADO
	<p>¡ADVERTENCIA! ¡Superficie caliente!</p>
	<p>Para un control y rendimiento óptimos y una mínima vibración en la mano y el brazo, sujete el mango como se muestra. Consulte la sección "Funcionamiento correcto" para obtener más detalles.</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente gasolina limpia y filtrada.</p>

3.6 ETIQUETAS DE FUNCIONAMIENTO

Las máquinas utilizan etiquetas pictóricas internacionales cuando es necesario. Estas etiquetas se describen a continuación:

ETIQUETA	SIGNIFICADO
	<p>Gire el interruptor del motor a la posición ON.</p>
	<p>Cierra el estrangulador.</p>
	<p>Tire del arrancador de rebobinado.</p>

ETIQUETA	SIGNIFICADO
	Abra el estrangulador.
	Gire el interruptor del motor a "OFF".
	Palanca de control del acelerador: Tortuga = ralentí o lento Conejo = máximo o rápido
	Abra la válvula de flujo de combustible.
	Arranque de rebobinado de tracción.

4. DATOS TÉCNICOS

4.1 COMPACTADOR

MODELO	TK314	
MODELO DE MOTOR	TIPO	168F
VELOCIDAD DEL MOTOR AL MÁXIMO	RPM	3600±100
VELOCIDAD DEL MOTOR EN RALENTÍ	RPM	1450±100
ACOPLAMIENTO DEL EMBRAGUE	RPM	2000±100

MODELO	TK314	
BUJÍA	TIPO	(NGK) BPR6ES, F7RTC
ESPACIO ENTRE ELECTRODOS	MM(IN)	0.6-0.7(0.002-0.030)
CULATA COMPRESIÓN (EN FRÍO)	BAR/CM3 (PSI)	8.0-9.7(120-140)
PURIFICADOR DE AIRE	TIPO	Tres etapas con prelimpiador ciclónico
LUBRICACIÓN DEL MOTOR	GRADO DE ACEITE	SAE 10W30 SE, SF o superior
CAPACIDAD DE ACEITE DEL MOTOR	L(ONZA)	0.6(20)
CAPACIDAD DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE	L (CUARTOS)	3.6(4.0)
COMBUSTIBLE	TIPO	Gasolina regular sin plomo
CONSUMO DE COMBUSTIBLE	L(QT.)/HORA	1.2(1.3)
TIEMPO DE EJECUCIÓN	HORA	2.5
SISTEMA DE APISONAMIENTO LUBRICACIÓN	GRADO DE ACEITE	SAE 10W30
CAPACIDAD DEL SISTEMA DE APISONAMIENTO	L(ONZA)	0.9(30)

4.2 MEDICIONES DE SONIDO

Los productos se someten a pruebas de nivel de presión acústica de acuerdo con la norma EN ISO 11204.

El nivel de potencia acústica se prueba de acuerdo con la Directiva Europea 2000/14/CE sobre emisiones de ruido al medio ambiente de equipos para uso en exteriores.

- Nivel de presión acústica en la ubicación del operador (LpA) = 98 dB(A).
- Nivel de potencia acústica garantizado (LWA) = 108 dB(A).

4.3 MEDICIÓN DE VIBRACIONES

Los productos se someten a pruebas de nivel de vibración mano-brazo (HAV) de acuerdo con las normas ISO 5349, EN1033 y EN500-4, según corresponda.

- HAV 6,5 m/s². Consulte la sección "Funcionamiento correcto" para obtener más información.

5. FUNCIONAMIENTO

5.1 APLICACIÓN

Los apisonadores están diseñados para compactar suelos sueltos y grava, evitando asentamientos y proporcionando una base firme y sólida para la colocación de zapatas, losas de hormigón, cimientos y otras estructuras.

5.2 Combustible recomendado

Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para automóviles. Utilice únicamente gasolina fresca y limpia. La gasolina con agua o suciedad dañará el sistema de combustible.

5.3 ANTES DE ARRANCAR

5.3.1 Lea las instrucciones de seguridad al principio de este manual.

5.3.2 Asegúrese de que el tanque de gasolina esté lleno.

5.3.3 Revise el nivel de aceite del motor.

5.3.4 Coloque el compactador sobre tierra suelta o grava. **NO** arranque el compactador sobre superficies duras, como asfalto u hormigón.

5.4 PARA ARRANCAR

Ver Ilustración 2

NOTA: Después de transportar el compactador horizontalmente, colóquelo en posición vertical y deje que el aceite drene por el motor. El nivel de aceite puede tardar hasta 2 minutos en recuperarse.

5.4.1 Abra la válvula de combustible (e).

5.4.2 Gire el interruptor del motor a la posición "ON" (d).

5.4.3 Si el motor está frío, cierre el estrangulador (b1) del carburador.

NOTA: Ocasionalmente, será necesario estrangular los motores calientes.

5.4.4 Con el acelerador en posición de ralentí (c3), tire de la cuerda de arranque (a)

hasta que el motor arranque.

5.4.5 En motores equipados con el interruptor de apagado por bajo nivel de aceite, consulte la sección "Interruptor de apagado por bajo nivel de aceite" para obtener más información. Nota: La primera vez que se usa, si el motor ha sido revisado recientemente, si se ha quedado sin combustible o no se ha usado durante un tiempo prolongado, podría ser necesario tirar de la cuerda varias veces para que el combustible llegue al carburador.

5.4.6 Abra el estrangulador (b2) del carburador mientras el motor se calienta.

NOTA: El motor frío debe calentarse en ralentí (c2) durante aproximadamente un (1) minuto. Si no se abre el estrangulador después de intentar arrancar el motor, podría ahogarse.

PRECAUCIÓN: Abra siempre el estrangulador (b2) con el acelerador en ralentí (c3). Abrir el estrangulador sin el acelerador en ralentí (c3) puede provocar que el compactador se mueva.

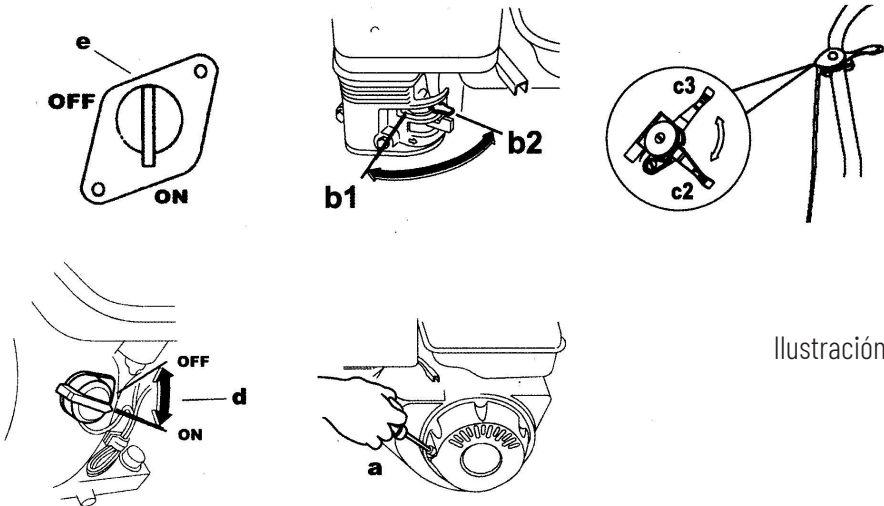


Ilustración 2

5.5 PARA DETENER EL MOTOR

Ver Ilustración 2

5.5.1 Coloque el acelerador en la posición de ralentí (c3).

5.5.2 Gire el interruptor del motor a la posición "OFF" (d).

5.5.3 Cierre la válvula de combustible (e).

5.6 INTERRUPTOR DE APAGADO POR BAJO NIVEL DE ACEITE (SI ESTÁ EQUIPADO)

El interruptor de apagado por bajo nivel de aceite está diseñado para evitar daños al motor causados por una cantidad insuficiente de aceite.

Al arrancar la máquina:

- Si la luz de advertencia parpadea rápidamente una vez, indica que el nivel de aceite del motor es aceptable.
- Si la luz de advertencia parpadea lentamente, el motor arrancará, pero se apagará después de 10-12 segundos. Esto indica que el nivel de aceite del motor es bajo. Añada aceite al motor. Consulte la información técnica para conocer la cantidad y el tipo de aceite.
- Si la luz de advertencia permanece encendida, el motor arrancará y seguirá funcionando, pero el interruptor de apagado por bajo nivel de aceite no funcionará correctamente. Compruebe que el interruptor esté bien conectado. Si la luz permanece encendida, reemplace el interruptor.
- Si la luz de advertencia no parpadea rápidamente una vez y el motor arranca y sigue funcionando, el interruptor de apagado por bajo nivel de aceite no funcionará correctamente. Compruebe que el interruptor esté bien conectado a tierra. Si la luz sigue sin parpadear al arrancar la máquina, reemplace el interruptor.

5.7 FUNCIONAMIENTO CORRECTO

Ver gráfico 3

Mantenga el compactador vibratorio limpio y seco. Evite los golpes sin carga. Nunca permita que el compactador funcione a máxima potencia al forzar la retirada de material o al levantar el equipo.

Para un control y rendimiento óptimos y una mínima vibración en la mano/brazo, sujete el mango como se muestra. La vibración mano/brazo (HAV) se ha optimizado para esta posición. Los niveles de HAV informados se miden en la posición A, justo delante de la posición de la mano que se muestra, de conformidad con las normas EN 1033 e ISO 5349.

PRECAUCIÓN: Para evitar daños al compactador, no lo deje volcar de lado. Si se vuelca, colóquelo en la posición indicada y apague el motor girando el interruptor a la posición "OFF".

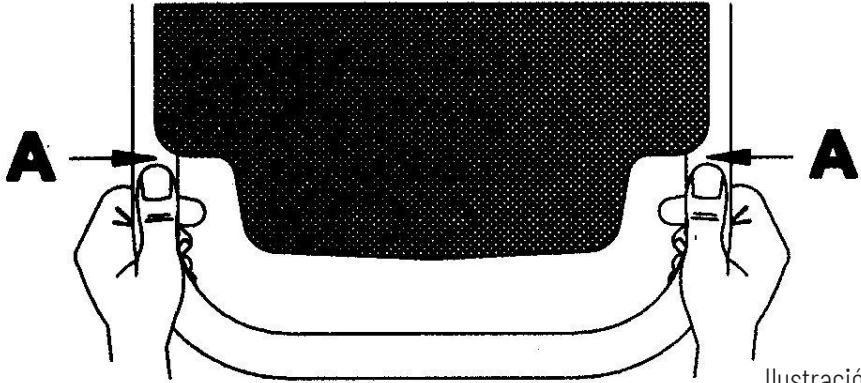


Ilustración 3

5.8 COMPACTACIÓN ADECUADA

Ver gráfico 4

5.8.1 Para obtener el máximo rendimiento, utilice el compactador a máxima potencia (a2).

5.8.2 Guíe el compactador con su mango. Permita que la máquina avance sola. NO intente forzar la máquina.

5.8.3 Para una compactación óptima, la zapata debe tocar el suelo de forma plana (b), no sobre la punta ni el talón.

Esto evitará el desgaste excesivo de la zapata.

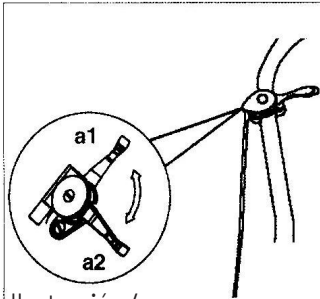
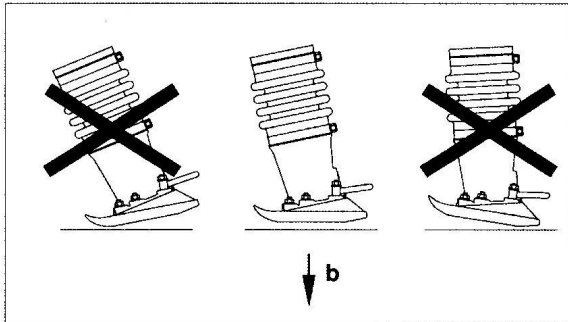


Ilustración 4



6. MANTENIMIENTO

6.1 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizados por cualquier taller o particular especializado en reparación de motores no destinados a la carretera.

	DIARIA- MENTE ANTES DE EMPE- ZAR	DESPUÉS DE LAS PRIME- RAS 5 HORAS	CADA SEMANA O 25 HO- RAS	CADA MES O 100 HORAS	CADA 3 MESES O 300 HO- RAS	CADA AÑO
Revisar el nivel de combustible. Revisar el nivel de aceite del motor.	x					
Inspeccione el filtro de aire. Reemplácelo según sea necesario.	x					
Compruebe el nivel de aceite en la mirilla.	x					
Revise la línea de combustible y sus conexiones para detectar grietas o fugas. Reemplácelas si es necesario.	x					
Apriete los herrajes de la zapata de apisonamiento.		x	x			
Verifique el hardware externo.		x	x			
Limpiar las aletas de enfriamiento del motor.			x			

Limpiar y verificar la separación de las bujías.			X			
Cambiar el aceite del motor.				X		
Reemplace la bujía.				X		
Limpiar el arrancador de retroceso.					X	
Cambiar el aceite del sistema de apisonamiento*					X	
Inspeccione el cable de elevación de la grúa para detectar desgaste, daños o maltrato.					X	
Inspeccione el filtro de combustible.						X

- Cambie el aceite del sistema de apisonamiento después de las primeras 50 horas de funcionamiento.

NOTA: Si el rendimiento del motor es bajo, revise, limpie y reemplace los elementos del filtro de aire según sea necesario.

6.2 MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Ver ilustración 5

El motor está equipado con un filtro de aire de doble elemento. Realice el mantenimiento del filtro de aire con frecuencia para evitar averías en el carburador.



PRECAUCIÓN: NUNCA haga funcionar el motor sin filtro de aire. Se producirán daños graves en el motor.

ADVERTENCIA: NUNCA utilice gasolina ni otros disolventes con bajo punto

de inflamación para limpiar el filtro de aire. Podría producirse un incendio o una explosión.

PARA REALIZAR EL MANTENIMIENTO:

6.2.1 Suelte el clip de retención y retire la tapa del filtro de aire.

6.2.2 Retire e inspeccione los elementos del filtro de aire. Si el elemento del filtro de aire está sucio, límpielo como se describe a continuación. Reemplace los elementos dañados. Siempre reemplace el elemento de papel del filtro de aire según lo programado.

6.2.3 Coloque el elemento de espuma del filtro de aire sobre el elemento de papel y vuelva a instalar los elementos del filtro de aire ensamblados. Inserte el extremo abierto de los elementos del filtro de aire en la carcasa como se muestra, de modo que el extremo cerrado quede hacia la tapa del filtro de aire.

6.2.4 Enganche el borde inferior de la tapa del filtro de aire en la carcasa y fíjela con el clip de retención.

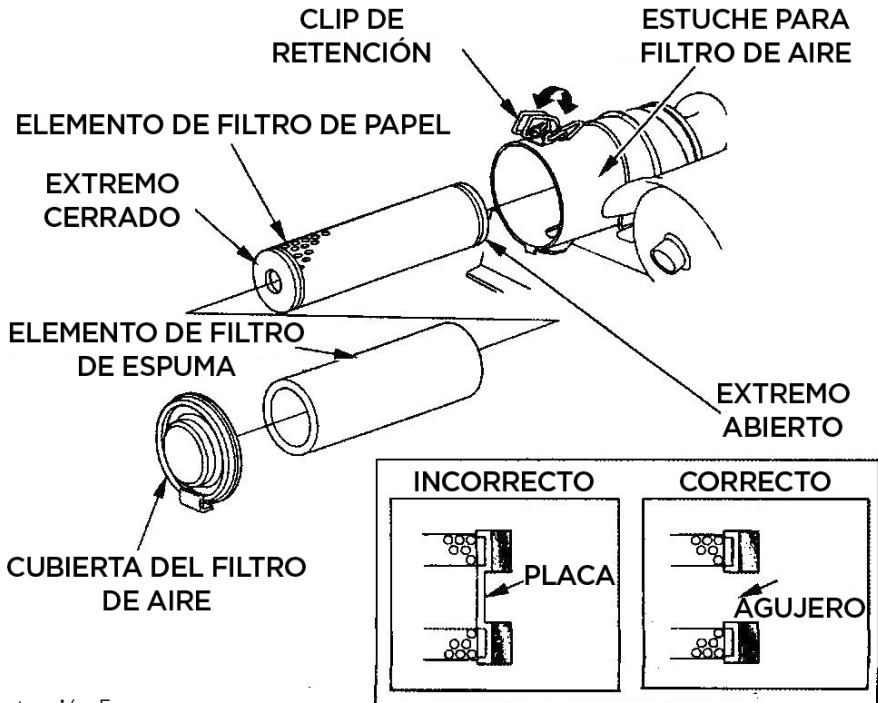


Ilustración 5

6.2.5 LIMPIEZA:

6.2.5.1. Limpie los elementos del filtro de aire si se van a reutilizar.

Elemento de papel del filtro de aire: Golpee el elemento del filtro varias veces sobre una superficie dura para eliminar la suciedad o sople aire comprimido [sin exceder los 207 kPa (2,1 kgf/cm², 30 psi)] a través del elemento del filtro desde el interior. Nunca intente cepillar la suciedad; el cepillado la hará penetrar en las fibras.

Elemento de espuma del filtro de aire: Límpielo con agua tibia y jabón, enjuáguelo y déjelo secar completamente. O bien, límpielo con un disolvente no inflamable y déjelo secar. Sumerja el elemento del filtro en aceite de motor limpio y luego escurra el exceso de aceite. El motor echará humo al arrancar si queda demasiado aceite en la espuma.

6.2.5.2. Limpie la suciedad del interior de la caja y la tapa del filtro de aire con un paño húmedo. Tenga cuidado de no dejar entrar suciedad en el conducto de aire que conduce al carburador.

6.3 ACEITE DE MOTOR

Ver gráfico 6

6.3.1 Drene el aceite con el motor aún caliente.

NOTA: Para proteger el medio ambiente, coloque una lámina de plástico y un recipiente debajo de la máquina para recoger el líquido que se derrame. Deseche este líquido de acuerdo con la legislación de protección ambiental.

6.3.2 Coloque el compactador sobre su zapata en una superficie nivelada.

6.3.3 Retire el tapón de llenado de aceite (a) y el tapón de drenaje (b) para drenar el aceite.

6.3.4 Instale el tapón de drenaje (b).

6.3.5 Llene el cárter del motor con el aceite recomendado hasta el nivel de la abertura del tapón.

(c). No enrosque la varilla medidora para comprobar el nivel. Consulte la información técnica sobre la cantidad y el tipo de aceite.

6.3.6 Instale el tapón de llenado de aceite (a).

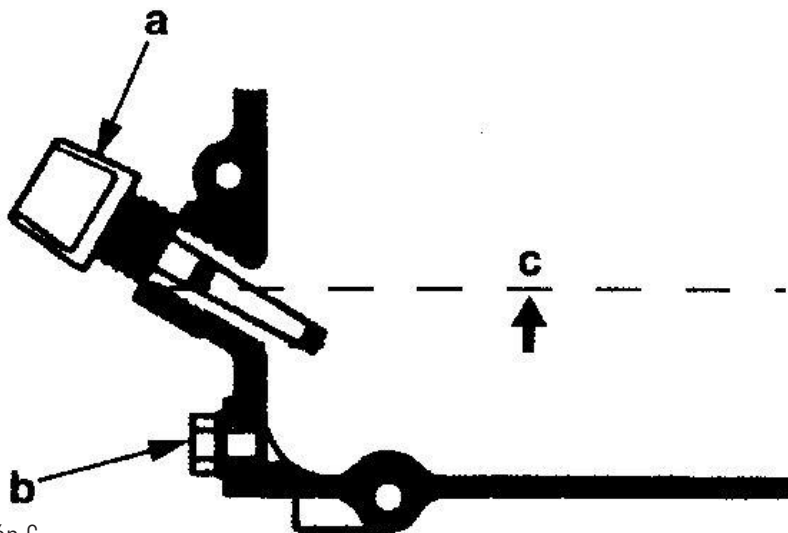


Ilustración 6

6.4 LUBRICACIÓN

Ver Ilustración 7

Sistema de apisonamiento

Comprobar el nivel de aceite:

6.4.1 Colocar el compactador sobre su zapata en una superficie nivelada.

6.4.2 Comprobar el nivel de aceite a través de la mirilla (d). La lubricación del sistema de apisonamiento es correcta cuando aproximadamente entre 1/2 y 3/4 de la mirilla está llena.

6.4.3 Si el aceite no es visible, se debe rellenar a través de la boca de llenado (f). Para obtener información sobre la cantidad y el tipo de aceite a través de la mirilla (d), consulte los datos técnicos.

6.4.4 Envolver el tapón de llenado de aceite con cinta de teflón. Instalar el tapón de llenado de aceite (f). Apretar a 9 Nm.

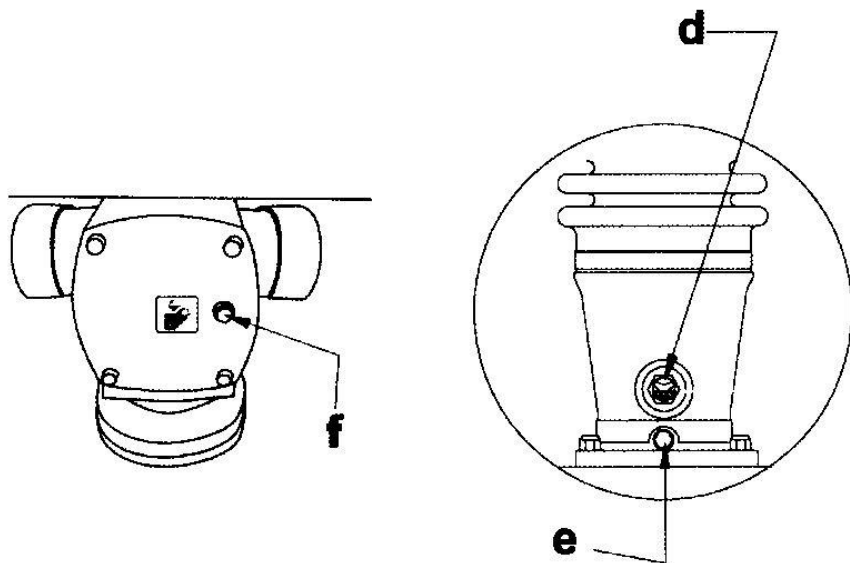


Ilustración 7

CAMBIO DE ACEITE:

6.4.5 Desenrosque el tapón de drenaje de aceite (e) ubicado debajo de la mirilla.

6.4.6 Inclíne el compactador hacia atrás hasta que descanse sobre su mango y deje que el aceite se drene.

NOTA: Para proteger el medio ambiente, coloque una lámina de plástico y un recipiente debajo de la máquina para recoger el líquido que se drene. Deseche este líquido de acuerdo con la legislación de protección ambiental.

6.4.7 Enrosque el tapón de drenaje de aceite (e). Apriete a 54 Nm.

6.4.8 Retire el tapón de llenado de aceite (f) y llénelo con aceite. Consulte la información técnica para conocer la cantidad y el tipo de aceite.

Envuelva el tapón de llenado de aceite con cinta de teflón. Instale el tapón de llenado de aceite (f). Apriete a 9 Nm.

6.5 TORNILLERÍA DE LA ZAPATA

Ver Ilustración 8

En máquinas nuevas, o después de reemplazar la zapata, revise y apriete la tornillería de la zapata (a) después de las primeras 5 horas de funcionamiento. Inspeccione la tornillería semanalmente a partir de entonces.

Apriete la tornillería según lo especificado.

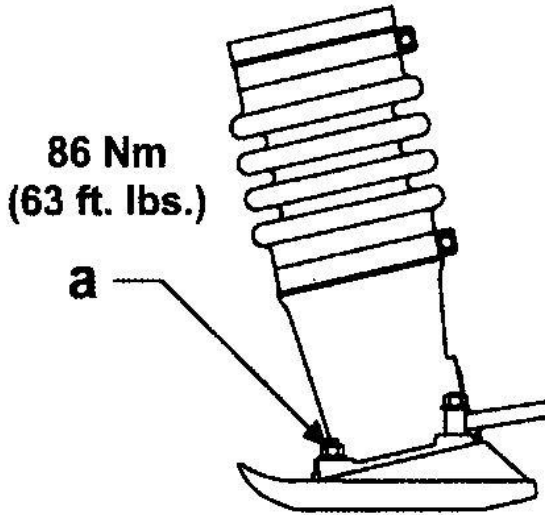


Ilustración 8

6.6 ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

6.6.1 Drene el combustible del tanque.

6.6.2 Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se agote el combustible restante.

6.6.3 Retire la bujía. Vierta aproximadamente 30 ml (1 oz) de aceite de motor SAE 10W30 limpio en el cilindro a través de la abertura de la bujía.

6.6.4 Tire lentamente de la cuerda de arranque para distribuir el aceite en el motor.

6.6.5 Vuelva a instalar la bujía.

6.7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

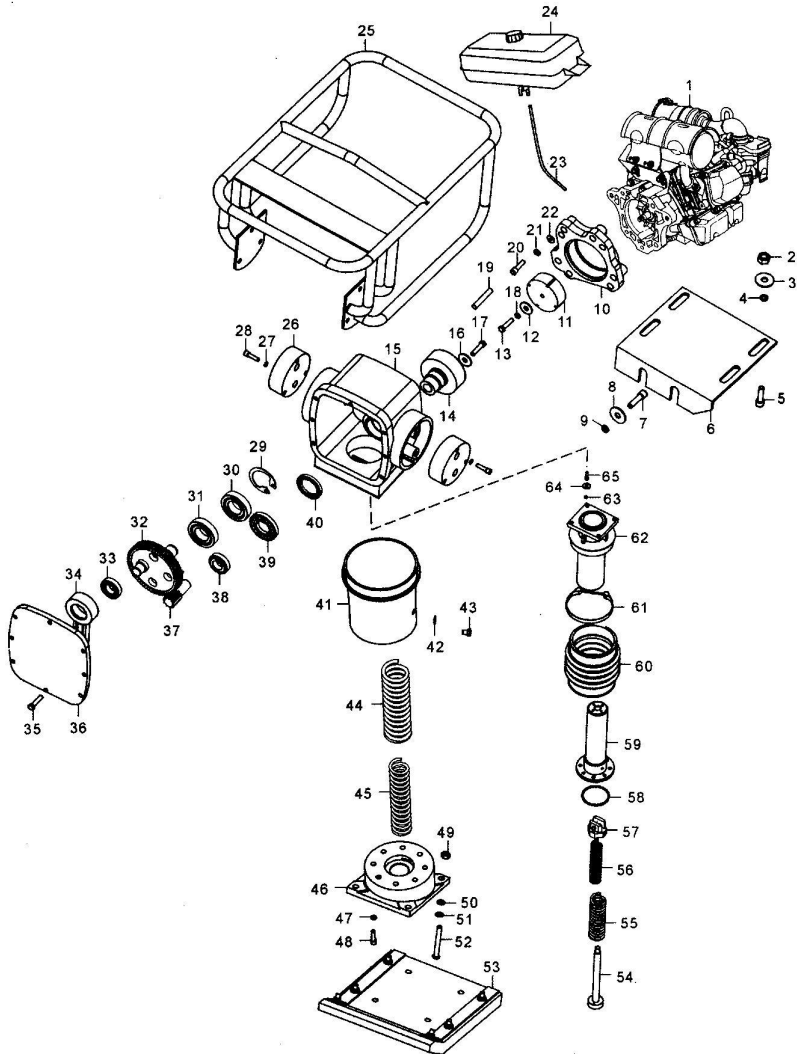
PROBLEMA/SÍNTOMA	RAZÓN/REMEDIO
El motor no arranca o se cala.	<ul style="list-style-type: none"> - No hay combustible en el tanque. - Revise el nivel de aceite del motor. - Bujía sucia. - Válvula de combustible cerrada. - El interruptor del motor está en la posición "OFF".

<p>El motor no acelera, le cuesta arrancar o funciona de forma errática.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Bujía sucia.- Sellos del cigüeñal con fugas.- Revisar el filtro de aire.- Revisar el nivel de aceite del motor.
<p>El motor se sobrecalienta.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Limpie las aletas de enfriamiento y las aspas del ventilador.
<p>El motor funciona, el compactador no apisona.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Inspeccione el embrague en busca de daños. Reemplácelo si es necesario.- Biela o cigüeñal rotos.- Bajo rendimiento del motor. Pérdida de compresión.
<p>El motor funciona. El funcionamiento del compactador es errático.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Aceite/grasa en el embrague.- Resortes rotos/desgastados.- Acumulación de suciedad en la zapata de apisonamiento.- Piezas rotas en el sistema de apisonamiento o en el cárter.- El régimen de funcionamiento del motor es demasiado alto.
<p>En las máquinas equipadas con el interruptor de apagado por bajo nivel de aceite, la luz de advertencia parpadea lentamente y el motor arranca, pero se apaga después de 10-12 segundos.</p>	<ul style="list-style-type: none">- El nivel de aceite del motor es bajo. Añada aceite al motor. Consulte la información técnica para conocer la cantidad y el tipo de aceite.
<p>En las máquinas equipadas con el interruptor de apagado por bajo nivel de aceite, el motor arranca y continúa funcionando, pero la luz de advertencia de bajo nivel de aceite permanece encendida.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Compruebe que el interruptor esté correctamente conectado.- El interruptor no funciona correctamente. Reemplace el interruptor.

En las máquinas equipadas con el interruptor de apagado por bajo nivel de aceite, el motor arranca y continúa funcionando, pero la luz de advertencia de bajo nivel de aceite no parpadea rápidamente ni una sola vez.

- Compruebe que el interruptor esté bien conectado a tierra y tenga las conexiones de cables correctas.
- El interruptor no funciona correctamente. Reemplácelo.

6.8 LISTA DE PIEZAS



Nº	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	Nº	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	MOTOR	1	34	BIELA	1
2	TUERCA M10	4	35	PERNO HEXAGONAL M6x25	8
3	ARANDELA PLANA 10x28x1.5	4	36	CUBIERTA DE LA CAJA	1
4	ARANDELA DE RESORTE 10	4	37	RUEDA ENGRANADA ACTIVA	1
5	PERNO HEXAGONAL M10x40	4	38	COJINETE 6204	1
6	BASTIDOR DEL MOTOR	1	39	COJINETE 61907	1
7	PERNO HEXAGONAL M8x40	2	40	SELLADOR DE ACEITE 40x58x7	1
8	ARANDELA PLANA 8x24x2	2	41	FUNDA DE PROTECCIÓN	1
9	ARANDELA DE RESORTE 8	2	42	ARANDELA PLANA 20MM	1
10	PLACA DE CONEXIÓN	1	43	HEXAGONAL M20x1.5x15	1
11	CONJUNTO DE EMBRAGUE	1	44	RESORTE EXTERIOR 8x63.5-13N x 210L	
12	ARANDELA PLANA 8	1	45	PRIMAVERA INTERIOR 5.5 x44-14N x 210L	
13	PERNO HEXAGONAL M8 x 20	1	46	PLACA DE PIE	1

14	JEFE DEL EMBRAGUE	1	47	ARANDELA ELÁSTICA 10	4
15	CÁRTER	1	48	HEXAGONAL M10x40	4
16	ARANDELA PLANA 8x24x2	1	49	TUERCA M12	4
17	PERNO HEXAGONAL M8x20	1	50	ARANDELA DE RESORTE 12	4
18	ARANDELA DE RESORTE 8	1	51	ARANDELA PLANA 12x24x1	4
19	PIN 5x20	2	52	TORNILLO M12x60	4
20	PERNO HEXAGONAL M8x45	4	53	PATA	1
21	ARANDELA DE RESORTE 8	4	54	VÁSTAGO DEL PISTÓN	1
22	ARANDELA PLANA 8x24x2	4	55	RESORTE 8x63.5x13Nx210L	1
23	TUBO, COMBUSTIBLE	1	56	RESORTE 5.5x44x14Nx210L	1
24	TANQUE DE COMBUSTIBLE	1	57	TUERCA DE PISTÓN	1
25	MARCO DE PROTECCIÓN	1	58	JUNTA TÓRICA 100X4	2
26	AMORTIGUADOR DE VIBRACIÓN	2	59	CILINDRO DE RESORTE	1
27	ARANDELA DE RESORTE	4	60	BRAMIDO	1
28	PERNO HEXAGONAL	4	61	ABRAZADERA DE FUELLE	2

29	ANILLO DE RETENCIÓN 62MM	1	62	CILINDRO GUÍA	1
30	COJINETE 6305	1	63	ARANDELA DE RESORTE 8	4
31	RODAMIENTO 6207	1	64	ARANDELA PLANA 8x24x2	4
32	ACCIONADO POR RUEDA ENGRANADA	1	65	HEXAGONAL M8x35	4
33	COJINETE 6204	1			

Importado por: Maquiten, S.A.

Polígono Industrial de Güimar Sector 3 Manzana XV Nave 8

38509 Güimar

Santa Cruz de Tenerife

Tel: 922539251

Email: web@mibricolaje.com

Made in China

Fabricado por: WIEM CO., LTD